



Progetto L.I.L.S. – Laurea sperimentale per Interpreti Internazionali delle Lingue dei Segni.

Segreteria del Progetto: Via dell'Università,16/D - Fermo (FM). Tel.0734.217277. segreteria@ossmed.info

CONVEGNO ONLINE

INCLUSIONE SCOLASTICA DEGLI STUDENTI SORDI E FORMAZIONE UNIVERSITARIA DEGLI INTERPRETI DELLE LINGUE DEI SEGNI

Sabato 31 Ottobre 2020.



Si ringraziano per la collaborazione



PREMESSA

Il progetto LILS, frutto di un partenariato inter-universitario e inter-settoriale guidato come ente capo fila dall'Università di Parma e co-finanziato dal Ministero dell'Istruzione dell'Università della Ricerca, è finalizzato all'introduzione di un percorso di laurea sperimentale per interpreti internazionali delle lingue dei segni.

L'Osservatorio Nazionale sulla Mediazione Linguistica e Culturale (OSSMED), ente di ricerca no-profit coordinatore del partenariato, organizza il 31 Ottobre 2020 un convegno on line sul tema *Inclusione scolastica degli studenti sordi e formazione universitaria degli interpreti delle lingue dei segni*. L'evento, grazie alla collaborazione della piattaforma digitale di Rafiky Italia, sarà trasmesso virtualmente da Fermo, sede di OSSMED e città Unesco dell'Apprendimento.

Il principale obiettivo del convegno è quello di verificare lo stato dell'arte in Italia e in Europa di leggi, programmi e progetti per la piena inclusione degli studenti sordi nel mondo dell'istruzione e per la formazione superiore degli interpreti delle lingue dei segni con lo scopo di attuare politiche inclusive e sviluppare la mobilità internazionale di studenti e cittadini sordi.

È prevista la traduzione simultanea degli interventi in lingue vocali e lingue dei segni. Gli atti del

convegno saranno pubblicati, per l'indicizzazione scientifica, dall'Editore Franco Cesati di Firenze. Per ulteriori informazioni scrivere a: segreteria@ossmed.info. Per iscriversi all'evento è necessario registrarsi: <https://rafiky.net/en/convegno-internazionale-inclusione-scolastica-ossmed/>

PROGRAMMA

Ore 9.30 - 10.30 Saluti delle autorità

Lucia Azzolina, Ministra della Pubblica Istruzione; Giuseppe Recinto, consigliere del Presidente del Consiglio per la disabilità e consigliere giuridico del Ministro dell'Università e delle Ricerche Gaetano Manfredi; Enrico Vicenti, Segretario Generale della Commissione Nazionale Italiana per l'Unesco; Paolo Andrei, Rettore dell'Università di Parma; Giorgia Latini, Assessore alla Cultura e all'Istruzione della Regione Marche.

Ore 10.30 – 13.30 Sessione della mattina

Le sfide scientifiche e pedagogiche del progetto LILS. *Carlo Nofri, Presidente di OSSMED*

Gli alunni sordi nella scuola inclusiva: alcuni nodi cruciali nel dibattito pedagogico. *Maja Antonietti, Università di Parma.*

Il progetto di bilinguismo presso l'Istituto Comprensivo di Cossato (BI). *Laura Arietti, Roberta Gherardi, Claudio Baj, I.C. Cossato.*

Inclusione scolastica: multi-sensorialità al servizio delle strategie didattiche. *Sara Scandola e Francesca Baruffaldi, Ente Nazionale per la Protezione e l'Assistenza dei Sordi, Sezione Provinciale di Trento.*

Indagine sulla formazione per gli interpreti delle lingue dei segni in Europa. *Enrico Dolza e Andre Karl Joress Ebouaney, Istituto per Sordi di Torino.*

Il profilo dell'interprete internazionale delle lingue segnate. *Valeria Buonomo, OSSMED e Università di Parma*

Quale lessico LIS per un corso di interpreti e traduttori di lingue segnate? *Davide Astori, Università di Parma.*

Tecnologie per l'accessibilità del prodotto televisivo e la riduzione delle barriere della

comunicazione. Gino Alberico, Andrea Del Principe, Mauro Rossini, Carmen Marino, Michele Sasso;
RAI – Centro Ricerche, Innovazione tecnologica e Sperimentazione, UBISIVE s.r.l.

Ore 13.00 – 13.30 Domande dei partecipanti ai relatori

Ore 13.00 – 15.00 Pausa pranzo

Ore 15.00 - 16.00 Sessione del pomeriggio e spazio poster

Deaf Space Design, Hans Bauman, Gallaudet University, Washington

Le lingue dei segni. Presentazione della prima traduzione in italiano di *Sign Language Structure: An Outline of the Visual Communication Systems of the American Deaf* di William C. Stokoe presso l'editore Franco Cesati di Firenze. A cura di Maria de Monte, Istituto Statale per Sordi di Roma.

Glossario accademico delle lingue segnate. Presentazione di un'APP quadrilingue (Inglese, Italiano, LIS, ASL) a cura di Michele Sasso, Software House Ubisive.

Ore 16.00 – 16.30 Domande dei partecipanti ai relatori

Ore 16.30 Chiusura lavori